



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

7088-е заседание

Среда, 18 декабря 2013 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Аро (Франция)

Члены:

Аргентина	г-жа Персесваль
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Лю Цзеи
Гватемала	г-н Каррера
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Сахезада Ахмед Хан
Республика Корея	г-н О Джун
Российская Федерация	г-н Загайнов
Руанда	г-н Нкерабигви
Того	г-н Мбеу
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Международного трибунала по бывшей Югославии (S/2013/463)

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 18 ноября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/678)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 18 ноября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/679)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Доклад Международного трибунала по бывшей Югославии (S/2013/463)

Письмо Председателя Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, от 18 ноября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/678)

Письмо Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 18 ноября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2013/679)

Председатель (говорит по-французски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2013/746, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Гватемалой.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2013/463, в котором содержится доклад Международного трибунала по бывшей Югославии. Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документы S/2013/678 и S/2013/679, в которых, соответственно, содержатся письма Председателя Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и Председателя Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов от 18 ноября 2013 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Аргентина, Австралия, Азербайджан, Китай, Франция, Гватемала, Люксембург, Марокко, Пакистан, Республика Корея, Руанда, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Российская Федерация

Председатель (говорит по-французски): За проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 2130 (2013).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Загайнов (Российская Федерация): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить делегацию Гватемалы за ее усилия по подготовке проекта резолюции 2130 (2013). Мы воздержались в ходе голосования по резолюции, руководствуясь следующими соображениями.

Ситуация с выполнением Трибуналом стратегии сворачивания своей деятельности за прошедший год объективно несколько не улучшилась. Напротив, практика затягивания судебных процессов, противоречащая поставленной в резолюции 1966 (2010) цели скорейшего сворачивания деятельности Трибунала, продолжилась. При этом исчерпывающие меры по выполнению ее положений, по нашему мнению, приняты не были. Более того, предполагаемая дата достижения указанной цели отодвигается все дальше за пределы 2014 года, что, к сожалению, нашло отражение и в принятой резолюции. Такая линия, как мы уже отмечали, дорого обходится не только некоторым обвиняемым, но и международному сообществу, и ведет, среди прочего, к росту финансового бремени для государств — членов Организации Объединенных Наций.

При этом наши конкретные предложения, направленные на исправление сложившейся ситуации, по мало понятным для нас причинам вновь не нашли понимания у ряда делегаций. Соответственно, текст принятой резолюции 2130 (2013) каких-либо позитивных изменений по сравнению

с прошлогодним документом 2081 (2012), на наш взгляд, не претерпел. В этих условиях наша позиция по проекту также не изменилась, и наша делегация, как и в 2012 году (см. S/PV.6889), воздержалась при голосовании.

Мы надеемся, что в 2014 году Трибунал примет все возможные меры для максимально эффективного выполнения возложенных на него функций

по отправлению правосудия в соответствии с принципами беспристрастности и объективности, при соблюдении соответствующих прав обвиняемых. С учетом этого мы будем выстраивать наши дальнейшие подходы к тактике сворачивания деятельности Трибунала.

Заседание закрывается в 10 ч. 10 м.